

# Fredensborg Tidende

Udgivet af: Goossens & Gundtofte-Bruun  
Kirkeleddet 478, DK-3480 Fredensborg

8. udgave  
December 2019

**Historien gentager sig**, siger man jo, og ikke uden grund. For igen skuer vi tilbage på et år med for lidt sovn og for lidt ro – men søreme om vi ikke har fået et helt års oplevelser ud af det alligevel.

Vi må desværre starte i den triste ende, med bisættelsen af Jans ex-svigerfar som i januar tabte kampen mod kræften. Inara var meget bevæget og taler stadig om ”nu er Steen en stjerne” (hun har endda udpeget den: Aldebaran, i Tyrens stjernebilled). Steen, vi savner dig!

Igen i år har Mariska nydt at gå til Tai Chi, mens Jan har forsøgt sig med Qi-gong og Inara fortsat er gået til både heltraening og dansemus (nu fremmet til dansefe).

I et forsøg på at få indhentet noget sovn opdagde Mariska sin stilling hos NNIT med udgangen af februar, og måtte kæmpe lidt med at få kommunen til at forstå at hun egentlig bare ville lades i fred. Siden august har hun dog haft en ny og endnu bedre stilling (på deltid) hos ATP i Allerød, som dagligt giver næsten to timers fritud mere.

Imod slutningen af marts besøgte Mariska en veninde i Belgien – for første gang ”alene”, uden børn og familie. Jans marts-udgang var anderledes indholdsrig, efter en alt for udfordrende firmarejse/event måtte han lade sig sygemeldte med både stress og depression, men tæller sygedage og er sidenhen kommet op på (næsten) fuld tid igen.

Sommerferien skulle holdes hos bedstefar Hugo i Belgien, men efter næsten en uge hvor vi aldrigsov mere end 30 minutter ad gangen blev turen

**De geschiedenis herhaalt zich**, zegt men, en niet zonder reden. We kijken weer terug op een jaar met tekort aan slaap en rust – maar het is alsnog gelukt om er een jaar met “belevissen” van te maken.

Helaas begonnen we met triest nieuws, toen Jans ex-schoonvader in januari de strijd tegen kanker verloor. Ook Inara was erg verdrietig en zegt nog vaak ”nu is Steen een ster”, en ze heeft die zelfs uitgekozen (Aldebaran, in het sterrenbeeld van de Stier). Steen, we missen je!

Aan de andere kant heeft Mariska ook dit jaarvan Tai Chi genoten, terwijl Jan Qi-gong probeerde en Inara nog steeds Heldentraining en dans/turnen volgde.

In een poging om slaap in te halen verliet Mariska haar job bij NNIT per eind februari en had moeite om de arbeidsbemiddeling van zich af te houden. Sinds augustus heeft ze echter een interessantere baan dichter bij huis, met beter salaris en 2 uur per dag gespaard dankszij deeltijds.

Eind maart bezocht Mariska een vriendin aan de Belgische kust – voor ‘t eerst ”alleen”, zonder kinderen of familie. Jans maart eindigde dan weer in tumult na een veel te zware reis met zijn werk, en moest zich ziek melden wegens stress en depressie. Hij is nu echter op de goede weg en bijna terug op voltijds.

In de zomervakantie zouden we gaan house-sitten bij Bompa Hugo in België, maar na een handvol nachten met niet meer dan 30 min slaap per keer waren we genoodzaakt om de plannen om te gooien

**History repeats itself**, they say, and not without reason. Again we look back upon a year with too little sleep and serenity – but then again, we did get a whole year’s worth of experiences.

Sadly we start in the sad end of the spectrum; in January, Jan’s ex-father-in-law lost the fight against cancer. Inara was very moved and still mentions that “now he is a star” (she even pointed out which one: Aldebaran, in the constellation of Taurus). We miss you, Steen!

As last year, Mariska has enjoyed her Tai Chi, while Jan has tried out Qi-gong and Inara has continued her “hero training” (children’s gym-and-discipline) and dance lessons.

In an attempt to catch up on some sorely needed sleep, Mariska chose to quit her job at NNIT with the end of March. Since August, she now holds an even better (part time) position at a location significantly closer to home, freeing up almost two hours daily.

At the end of March, Mariska visited a friend in Belgium – for the first time ”alone”, without kids and family. Jans March ended more tumultuously; an overly exhausting company trip/event sent him on sick leave with stress and depression, but he is now pretty much back to normal work load.

For the summer vacation, we took a road trip to grand-daddy Hugo’s in Belgium, but after six days of no more than 30 minutes sleep we truncated the stay and drove home. At least then we could attend the

afkortet og kursen rettet hjemad. Så kunne vi deltagte i den traditionelle midsommer hos ex-svigermor Majbrit. Jan tog en weekend-smuttur til Østrig for at besøge sin tvilling Torben og hans fjernstyrede terrængående biler.

August bragte atter forandringer da også Inara "skiftede arbejdsplads" fra børnehaven Troldehøj til Endrupskolen. Hun har fået nye venner og er dygtig.

Elise går fortsat i vuggestue, og bliver hver dag dygtigere til at tale og charmere.

Til efteråret har vi, igen traditionen tro, slået Hubertus i Dyrehaven sammen med en fødselsdagsfrokost hos Majbrit blandt venner og familie.

Og nå ja, her lige inden jul er vi kommet til at købe hus. Næste år flytter vi til en noget større bolig på Præstevæj 14a, stadig her i Fredensborg.

Året igennem har vi fået fantastisk hjælp af både bedstemor Trudi, Majbrit, de skønne tanter Mette og Anne, og vores verdens bedste babysittere Martyna og Julia. Uden jer var vi næppe kommet igennem året!

en weer naar huis te rijden. Als bonus konden we dan deelnemen aan de traditionele midzomer viering bij ex-schoonmoeder Majbrit.

Jan genoot van een weekendje weg bij tweelingbroer Torben en zijn op afstand bestuurbare 4x4s in Oostenrijk.

In augustus begon Inara haar eerste jaar op Endrupskolen, waar ze nieuwe vrienden heeft gemaakt en het prima doet. Elise gaat nog steeds naar de crèche, en heeft na een wat langzame start heel goed leren praten.

Traditiegetrouw bracht de herfst ons Hubertus en een verjaardagslunch bij Majbrit samen met vrienden en familie.

O ja, en vlak voor Kerst is het ons gelukt om een groter huis te kopen. Volgend jaar verhuizen we dus naar Præstevæj 14A, nog steeds in Fredensborg.

Heel 2019 hebben we fantastische hulp gekregen van Trudi, Majbrit, Mette en Anne, en vooral de beste babysitters van de wereld Martyna en Julia. Zonder jullie zouden we het jaar niet doorgekomen zijn!

traditional midsummer's lunch at ex-mother-in-law Majbrit's home. Jan eloped to Austria for a weekend at his twin Torben's and his remote-controlled off-road cars.

With August came more changes: this time it was Inara's turn to "switch occupation" from kindergarten to 0<sup>th</sup> grade of school. She has acquired some new friends and is doing well.

Elise is still happy in her pre-kindergarten nursery, and is becoming an ever more skillful speaker and charmeur.

In the fall we have yet again combined Hubertus with Majbrit's birthday lunch among friends and family.

Oh yeah, and just before the holidays we managed to buy a house. So next year, we'll move to a bigger home at Præstevæj 14a, still here in Fredensborg.

We can't not mention the fantastic help we've received throughout the year from granny Trudi, Majbrit, the fabulous aunties Mette & Anne, and our world's best babysitters Martyna and Julia. Without you folks we would not have made it through the year!

**\* God Jul og Godt Nytår! \***

**\* Merry X-mas and a Happy New Year! \***

**\* Prettige Kerst en Gelukkig Nieuwjaar! \***

**Mariska, Inara, Elise & Jan  
Goossens & Gundtofte-Bruun**



